1512 — 1890 ՕՐԻՆԻՑ 12՝ՄԱՅԻՍ — 1307 ՋԻԼԴԱՅԻ 7 — ԱԼԹԸՆՃՈՐ ՄԷՆԻ

20 ԲԱՐԱՆ

ՋԵՐՈՒՏԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱՆ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԽԼԷՔ	6 ԽԼԷՔ	3 ԽԼԷՔ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղւ.	70 ղւ.	40 ղւ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջհատիկ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ԵՐԷՎԱՆԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԱՐՏԱՔԻՆ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիովին, 26մէջ ճիւնիսի սահիպէ դրչ. 8
Վեցամսեայ սահիպէ 11ի 10ք. հս. » 3
Մէջատոր հասիպայ տարի պէտքէ մէջեանէ դրամով ղրկուիլ օրինաճաղ վէ սէրճ օրինակներ էվրագ իտաէ օրինակաճաղ տրը։

Խմբագրատէր, Սեթամպոլսա Գազէթի Ալի Հատէօրինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանոսա տրը։ Գնահատի մէվսիմա հայդարնոսա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՑԻԴՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԻԽԹԱՐ

Ցիւնքի կիւն մաթպասրդ միւրէթթիպլէրինին քեահֆէսինի թէպտիլ իմէսէք իգթիզա իտուպ, պու սէպէպլէ կազէթամրդը պու կիւն պիզ զարուբ եարրմ նիւսխէ չոդարմադա մէճպուրիյէթ հասրլ օլմուշ իտուկի ին, վէ լաքին պունտան պէօյէ հէր կիւն մագթ ու սաաթնտա վէ քէմաֆիսասրդ նիզամը տարիրէսինէ կազէթամրդը նէչը իմէսէք իչին թէրթիպտաթը լազրմէնին իճրասնա թէչեպկիւս իտիլմիշ օլտրդրը իխթար իտեր, վէ պու միւնասէպէթլէ պիր գաչ նէֆէր միւգթէտիր միւրէթթիպլերէ լիւզումրդը օլուպ, իսթէյէնէրին պու կիւն եարրն մաթպասրդա միւրաճաաթ իմէսէրինի ի լան էյլէրիպ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ցէրսատաթէտէն ՏԷՆ ՆէՆԷ եազրլտրդրնա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտրն թէպտիլի իչիւն Ռուսիա տէվլէթի՝ Ալէքսանիա իլէ իմիլաք հասրլ իմիշ իմիշ։ Պուլկարիսթան բրէնսլիկինէ եա տիւզ տը Լէօսթէնդրէկ վէ եաիստ Շուէտ դրալրնէն իքինճի մահտուտրը թային օլրնաճաղ իմիշ։

(ՄէՆԷՐՎԷ)

* * *

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ բիթաղաթրնտա էրքեանը հարպ բէյսի պինպաչը Բէթրօֆ իլէ մայթի մէմուրիինը ասքէրիյէսի պուլրնտրդը հայաէ Պուլկար վէ Վարնա թարիգիլէ Շումնու օրտուկեահրնա միթէվէճիհէն կէչէն ճուտա կիւնիւ Սօֆիատան հարբէքթի իտիպ, եէվմը մէզքիւր ագշամրդը Լօյտ գումրանեասրնրն Էնգիր՝ վարօրրյա Վարնայա մուվասէլէթ իմիշ տիր։

* * *

Սօֆիատան եազրլտրդրնա կէօրէ, ախիրէն 12 զապթիթ թահմիր թէվգիթէ պլնմը օլուպ, մէճլիսը վիքէլանրն սոն իհթիմարնտա հարպիյէ նազրը՝ 25 չիպհէլի զապթիթն պիր ճէտվէլինի տախի մէճլիսէ արզ իմիշ տիր։

Բէզալիք պինպաչը Տրանտարէվքինին իպապրը իզէրինէ, միրալայ Բիսօֆ վէ Տօգթ. Մարգօֆ մատաէսինտէ զիմէտսայ օլմագ չիւպ հէսիրլէ Ռուսճուգտա տախի պիր խայլը լզապիթ թահմիր թէվգիթէ պլրնմը տրը։

Բէզա Շումնուտա տախի պիր չոդ զապթան տերտէսի օրունրպ Սօֆիայա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Շումնու էհալիսի հիւքիմէթը հազրրէ՝ էն մէՆՆուն օլմատրդրնտան, բրէնս Ֆերտինանտրն չէհրը մէզքիւրէ մուվասէլէթինտն եվվել թէտպիրը մէզքիւրրն իճրասրնա լիւզում կէօրիւլմիշ օլտուրը զանն օլունույոր։

——

Մրսրը հիւքիմէթինին Սրանիատան կիտէն սէֆախէ գարանթինա պէքլէթմէքտէ օլտուրը՝ Ցէրսատաթէ Սրհհիրէ իտարէսինին վիւրուտիէն խապէրլէրէն անլաշրլմրշտրը։

——

Պօսնա հուտուտրնտա քեահն Բաչատան եազրլտրդրնա կէօրէ, Ա վանթրիալրյար՝ Զվօրնիք գալէսինտէ տերհալ հարպա կիրիշմէք իչիւն իճազ իտէն պիլ ճիւմլէ լէվազիմաթը հազրլամրշտրը։

Մահառուխթանատան մահալը մէզքիւրէ տօզրու միթէվատի ասքէր կէլտէքտէ օլուպ, Ցրինա նէէրի պօլրնճա հարէքթիլէ Սէպրէնիցա վէ Վիշկրատա կիմմէքտէ տիրլէր։ Շայէտ իլէրիտէ Սրբպիսթանա պիր հիւճում վուգու պուլաճաղ օլուբ իսէ, մէզքիւր նօգթալար՝ մէրքէզը հարէքթի իմթիհան օլրնաճաղ տրը։

Զվօրնիքտէն իքի սաաթ ուզագտա Թարնա նամ մանաստիրտա պիր չոդ էրքեանը հարպ զապիթի պուլրնմագտա տրը։ Սրրպ հուտուտը պօլունտաքի եօլլարտա թօր, մուհիմմէթ վէ լէվազիմաթ արապալարրնտան կէչիլմէյօր։ Պօսնա վէ ճիվարլարրնտա պուլրնան ասքէրին մէզգտարը 100000 նէֆէր թահմին օլրնրյոր։

ՊԷՅՕՂԼԸՆՏԱ

ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹԸ ՄԻՒՏՀԻՆԷ

Պէյօղլընտա Սօֆիայը սօգաղընտա քեահն պիր խանէ տէրունինտէ մանթօնէթթասը Բէլաժի նամ գատրը գամլ իթմիշ օլմագա մաղնուն պուլրնան Ալէգօ՝ մէզքիւր խանէտէն ալմագ իսթէտիկի սանտրը ալամալրպ տրշարը չրգմայա մէճպուր օյտրդը դէման տօղրուճա էֆէնտիսի Մ. Ժան Բապթիսթին մազազասնա կիտէրէք բարա թահսիլի իչիւն պագը սէնէտէր ալտրգտան սոնրա օրատան չրգմշ տրը քի պու հապէքէթի բօյսը իդիալ իմմէք իչիւն օյտրդը զանն օլրնրյոր։

Մէրգումն թահսիլտարրդ խրամէթիլէ մէզքիւր մաղազայա տախիլ օլարը 13 այ օրուպ, Գալաթա պանքէրլէրինտէն պիրինին թավսիյէ սիյէ մէզքիւր խրզմէթէ նարլ օլմուշ վէ սահիպը մաղազա Մ. Ժան Բապթի՝ շիմտիյէ գատար քէնտիսինտէն հիշ պիր շիքեայէթտէ պուլրնմամրշ տրը։

Ալէգօնը՝ Բէլաժի գատրնը եանրնտա պուլրնան 30 լիրա իլէ պագը միճէվէհրաթը զամպ իմմէք իչիւն մէզպուրէյի գամլ իմտիկի զանն օլրնրյոր իսէ տէ, մէզգում՝ չօգ տէֆալար մէպպիրը քիւլլյէ թահսիլ էյլէտիկի հալտէ զիմմէթինէ պիր բարա կէչիրմէմիշ օլմասը՝ պու զանընն բէքտէ գումվէթլի օլմասը ղընը կէօսթէրիլ

կինի սէօյլէյճէճէկինի պէյան իթմիշ տիր. Մ. Պրիսօն՝ հէնուզ ճարի օլան միւզաքէրաթ հագգընտա տէյիլ, իլյա էվվէլճէ իճրա օլունան միւզաքէրաթ հագգընտա իգրատը սիւվալ իթմէք իսթէտիկինի պէյան իթմիշ տիր. 1862տէ Ֆրանսա՝ պաղը միւտտէֆիգլարընը թէրք իթմիշ վէ միւսաատաթտա պուլընմըշ տըր. զիրա Զանզիպար մէմալիքի Ֆրանսա իչին պիր ուճուստը ամերիգա (գարիթիւլասիօն) մէմլէքէթի իտի. Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտա միւնագըտ աճտնամէտ! Զանզիպարըն պիլճումլէ արազիսի մէվզուը պահս օլուպ. արազիի մէզգիւրէ իսէ շիմտիյէ գատար հալը սապըգընտա մուհաֆազա օլընմըշ տըր. Զանզիպար արազիսի թէրք օլունմըգտա պու խուսուս՝ Աֆրիգատա Ֆրանսանըն նուֆուզընա տէհշէթլի պիր սուրէթտէ խալէլ կէթիրէճէք տիր. Մ. Պրիսօն պու պապտէքի միւզաքէրէլէրին եարըն իճրասընա գարար վէրիլմէսինի թալէպ իթմիշ օլմադլա՝ Մ. Րիպօ՝ պունա ճէվապէն միւզաքէրաթըն հալը հազըրընա վէ ռէթինինէ տօգունըլմազըղըն կէչմիշի թասթիը միւզաքէրէյէ ալմաղ ղալըր գապիլ օլուղընը, վէ հիւքիւմէթ օյանըդ տավրանմագտա օլուպ, մէճլիսը մէպուսան իլէ էվվէլճէ պիր իթիլաֆ հասըլ օլմադըգճա Զանզիպարտա հիչ պիր շէյ օլմայաճաղընը պէյան իթմիշ տիր.

Պուքրէշ 23 յունիս

Օսմանլը սէֆիրը ճէնապը Պլագպէյ պու կիւն խարիճիյէ նազըրը հազրը օլտըղը հալտէ մէրասիմը միւթատէ իլէ Սինաիատա գրալըն հուզուրընա գապուլ օլունմուշ տըր.

Սըհհիյէ մէճլիսի՝ գօլէրայա գարշը իթթիխազը թէտապիր էյլէմիշ տիր.

Բէշթա 23 յունիս

Մաճառ մէպուսան էնճիւմէնինտէ խարիճիյէ նէզարէթի շիւպէ միւտիրի Մ. տը Զակիեէնի՝ էնճիւմէնը մէզգիւր թարաֆընտան իպրազ օլունան էմնիյէթտէն տօլայը գօնթ Գալնօքի նամընա պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Պուլկարիսթան հագգընտա գօնթը միւշարէւլէյհին սէօյլէտիկի սէօզլէրի պիր քէրրէ տահա տէքմէյան էյլէմիշ տիր. Սըրպիսթանա կէլինճէ, Մ. տը Զակիեէնի՝ Վիէննատաքի Սըրպ սէֆիրի Մ. Սիմիչին պէյանաթընտան սօնրա, Սըրպիատա հիչ պիր թէպէտտիւլ վուգու պուլմամըղընը, վէ Ավսթրիա—Մաճառ հիւքիւմէթինին քէմալը տըգգաթլա Սըրպիստաքի վուգուաթլարը կէօզէթմէքտէ օլտուղընը վէ պունտան գիյասէ իլէրի կիթմէյէ հիչ պիր սէպէպ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Յունիս 24 տէ թէճէլլիւի մուգատտէսի օլան Էրմէնի Գաթոլիք Պաթրիգարանականի ժողովընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ տիւնքի կիւն Քիւրէկեան Ֆազ. Օհան Եպիսկոպոս տախի Րօմատան Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր.

——

Մայիսին 27ինճի բազար կիւնիւ Թիֆլիս վանքը Մայր եկեղեցիսինտէ Աղա Մկրտիչ Սանասարեանցըն իսթիրահաթը րուհէ իչիւն խասսէթէն Պաշտօն տուվալարը օգունուպ, պու միւնասէպէթլէ շէհրը մէզգիւր Առաջնորդը Սանասարեան Գեր. Տ. Մամբրէ Եպիսկոպոս՝ պիր քարոզ սէօյլէյէրէք համիյէթքէրարը մէրհումըն էֆալը ֆազըլանէի միւթէատտիտէսինի մէտհ ու սէնա էյլէմիշ տիր.

Աղա Մկրտիչ Սանասարեանց՝ մէարիֆ հագգընտա օլան մուհապպէթը ֆէվգէլատէի մալիւմէսինէ մէպնի տիւկէր մէքթէպլէրտէն մաատա Թիֆլիսին Ներսէսեան Դպրանոցընա տախի թարիխը Թապիի վէ իլմը հիքմէթէ միւթէալլիգ պիր խայլի ալէթ ու էտէվաթ իհտա իթմիշ տիր.

* *

Թիֆլիս կազէթալարը՝ մէրհում Մկրտիչ Սանասարեանց հագգընտա մէտհ ու սիթայիշի հավի պէնտլէր նէշր իտէրէք, մումայլէյհին նաշէսի շէհրը մէզգիւր վանքընըն Մայր եկեղեցիսի ավլուսընտա տէֆն իտիլէճէկինի պէյան իտիյօրլար.

——

Թէրճան Առաջնորդական Փոխանորդը Արժ. Տ. Աճարօն վարդապետ իսթիֆա իտէրէք Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր.

. . . Խմբագիր,

Խորհուրդս կը փութայ իւր խորին շնորհակալութիւնն յայտնել Հրապարակաւ առ հետեւեալ բարեսէր Տեարս՝ որք բարեհաճած են իւրեանց յօժարակամ նուէրներովն մխիթարել Ընկերութեանս կարօտեալներն ընդ Նմին և քաջալերել խորհուրդս.

Մեծ. Գասնիկ էֆ. Ճէվահիրճեան մէկ սայլ ածուխ, ինչպէս ամեն տարի ըստ իւր բարի սովորութեան.

Մեծ. Խաչիկ էֆ. Էթմէքճեան մէկ ոչխար.

Մեծ. Գրիգոր էֆ. Շահպազեան մէկ պանիր մէկ սափոր կոնքով լըուացուելու և մէկ թքաման.

Մեծ. Յովհաննէս էֆ. Կէմճեան երկու մեճիտ.

Մեծ. Տիգրան էֆ. Արծրունի մէկ մեճիտ.

Խնդրելով, Մեծ. Տէր, որ բարեհաճիք հրատարակել զայս Ձեր ազգօգուտ թերթին մէջ. կը մատուցանեմք կանխաւ մեր խորին շնորհակալիքն.

Մնամք յարգանօք
ի դիմաց Աղքատախնամ Ընկերութեան Իւսկիւտարու,

Ատենադպիր — Լ. Սեպեթճեան
Ատենապետ — Գ. Մնակեան

ԳԱՐՏԱՇԵԱՆ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԷՖ.ԷՆ

Մալիյէ նըզարէթինտէն պիր նիւսխէսինի Թարաֆըմըզա իրսալ հագգընտա վագը օլան իլթիմասըմըզա ճէվապէն, տիւնքի կիւն կէօնտէրտիկլէրի մէքթուպ ախզ օլունուպ, ֆիլհագիգա նէզտը ալինիզտէ մէզգիւր նիզամնամէտէն պիր նիւսխէ մէվճուտ իսէ տէ, պալասընտա Անոնիմ Շիրքէթի հագգընտա իպարէսի պուլունտուղը ճիհէթլէ Թարաֆըմըզա կէօնտէրէմէտիկլէրինի մագամը օլունտուղընը պէյան պույուրըյօրլար.

Օ հալտէ պիզտէ գաթը ալինիզէ ճէվապ օլարագ պիլտիրիրիզ քի, պահս էյլէտիկիմիզ մէսէլէնին՝ մուվաֆըգը մասլահաթ օլուպ օլմատըղը ճէվապընը իթա էյլէմէք իչիւն, Անոնիմ Շիրքէթի հագգընտա օլան իպարէ Րէֆահիյէ Շիրքէթի հագգընտա իպարէսինէ թահվիլ ու թէպտիլ օլընմայա գատար պէքլէր տուրուրըզ.

Եախօտ տահա աչըղընը սէօյլէմէք իչիւն, Անոնիմ պիր խասաթանէ եապտըրընըզտա, Անոնիմ Շիրքէթի հագգընտա իպարէսինի հավի նիզամնամէյի օրատա մէվգիի իճրայէ վազ իտէրսինիզ.

Պու հալտէ վիճտանի օլմայան պիր մէսէլէտէն պահս էյլէմէնին էհէմմիյէթի օլմայաճաղը՝ սիզճէ տախի միւսէլլէմ օլտուղընտան, տիւնքի մէքթուպընըզըն նէշրինտէն սարֆը նազար օլունտուղը մալիւմ իմիզ պէյան օլունըր.

ՐՕՊԷՐԹ ԳՕԼԷՃ

Րումէլի հիսարընտա վագը Րօպէրթ Գօլէճ մէքթէպինին թէվզիի միւքէֆաթ րէսմի՝ ալաֆրանկա յունիոսին 25ինճի եարընքի չարշէնպէ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 2 ½ տա իճրա օլընաճաղը, վէ մէզգիւր զիյնէթէ կիտէճէք օլանլարըն՝ տավէթնամէլէրինի համիլ օլարագ, տուխուլիյէ մագամընտա իրաէ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի՝ խարէքի մէքթէպ Թարաֆընտան իլան օլունըր.

ԹԱՍՀԻՀ

Տիւնքի նիւսխամըզըն նօմէրօսը 1511 օլաճաղ իքէն, պիր մըրտտարընըն սէհվէն 1502 թապ իտիլմիշ օլտուղը մաէլթէսիւֆ պէյան իտէրիզ.

ԻԶՄԻՐ

Իզմիրտէն յունիոս 6 թարիխլիյէ տէրճ ըլմընտա մաթպաամըզա կէօնտէրիլմիշ տիր.

Հետեւեալը Արեւելքի խմբագրութեան ղրկած էինք՝ խնդրոյ նիւթ եղող ատենագրութիւնը Արեւելքի մէջ հրատարակուած ըլլալուն համար. Արեւելք զայն նոյնութեամբ հրատարակած չըլլալով՝ այս անգամ կը դիմենք պատուարժան խմբագրութեանդ, խնդրելով որ բարեհաճիք պատուական Ճէրիտէի մատուցրագոյն թիւերէն միոյն մէջ հրատարակել զայն.

* *

Արեւելքի 1770 թիւին մէջ ժամանակին կարդացինք Իզմիրի Գաւառական Ժողովոյն Ը. Նիստին ատենագրութիւնը, որու ճշգրութիւնը շատ նկատումներով կասկածելի երեցած էր՝ տեղւոյս Նախորդ Տնտեսական խորհրդոյ դէմ պարունակած անտեղի և անպատշաճ ակնարկութեանց համար.

Ուստի՝ երբ Նախորդ Տնտեսական խորհրդոյ քանի մ'անդամոց կոչմէ հրաւիրուեցանք երթալ ստուգել Գաւառական ժողովոյ նոյն Նիստին պաշտօնական ատենագրութիւնը՝ ամսոյս 3/15ին նոյն անդամներու ընկերակցութեամբ ներկայացանք տեղւոյս ազգային դիւանատունը և տեսանք որ իրօք Իզմիրի Գաւառական Ժողովոյ Ը. Նիստի պաշտօնական ատենագրութիւնը բոլորովին տարբեր է Արեւելքի հրատարակած ատենագրութենէն.

Օրինակի համար. Ստեփան էֆ. Սպարթալեան՝ խօսելով բարեխնամ Թագւոր փաշայ Ցակոբեանի կտակագրամի նկատմամբ՝ ըսած է. —«Այդ գումարին ինչ եղած ըլլալը «եայլն տեղեկութիւն կրնայ տանել միայն Նախորդ Տնտես. խորհրդոյ հաշիւներէն». Դժբաղդաբար «և Նախորդ Տնտես. խորհուրդը մինչև «ցարդ չէ կրցած իր հաշիւները «տալ, թէև քանիցս իրմէ հաշիւ «պահանջեցինք».

Սոյն քանի մը խօսքերու տեղ Արեւելքի թղթակիցը գրած է հետեւեալը. —«Ցիշդ է թէ քանի որ կտակեալ գումարը ոչնչացած է, «նոր խնդիրն ալ ըստ ինքեան ցրուած «է. բայց պէտք է գիտնալ «որ ոչ թէ արդի Տնտես. խորհուրդըն այդ գումարն վատնած է, այլ «նոյն իսկ նախորդը. զի եթէ կտակեալ գումարին մէկ մասը միայն «յանձնուած է ներկայ Տնտես. խորհրդին և նոյնն ևս ծախսուած «գէթ գիտենք թէ ո՛ւր ծախսուեր «է այն և ի հարկին ալ հաշիւը կրնանք ստանալ և ներկայել ժողովոյ, «մինչ նախորդ Տնտես. խորհրդին «գալով՝ ոչ միայն այդ կտակեալ «գումարէն ծախսուած մասին, այլ «իւր բոլոր գործառնութիւններուն «վրայ ոչ հաշիւ կուտայ ոչ ալ տեղեկութիւն. քանիցս համար խնդրեցինք իրմէ, որպէս զի գէթ ընթացիկ գործառնութիւններ հաշուոյն «տեղեկութիւններու վրայ «չը չարունակուին, բայց ցարդ ոչ «համար ոչ ալ հաշիւ տեսանք».

Նմանապէս Մարգար էֆ. Էքիզլեր՝ խօսելով այդ միևնոյն կտակագրամի մասին՝ յայտարարած է թէ Նախորդ Տնտես. խորհուրդն այդ կտակագրամին մեծ մասը յանձնած է ներկայ Վարչութեան.

Արեւելքի թղթակիցը խնամով զգուշացած է այս խօսքերը յիշելէ իր սարքած ատենագրութեան մէջ՝ անկասկած լինելով թէ Նախորդ Տնտես. խորհուրդը շուտով պիտի հերքէր դիւանական արձանագրութեանց մէջ թաղել ուզուած այդ բացարձակ սխալը (1).

Աւելի չենք ուզեր ծանրանալ Արեւելքի մէջ տեսնուած չնծու ատենագրութեան ուրիշ անճշդութեանց վրայ և կը ցաւինք որ Արեւելք վիճակուած է ունենալ յԻզմիր այնպիսի թղթակից մը, որ իր պաշտօնը և խմբագրութեանդ վստահութիւնը չարաչար գործածելով յանդգնած է նոյն իսկ ժողովական ատենագրութիւններու տարբեր ձև ու գոյն տալ, և այսու ոչ միայն ընդհանուր գայթակղութեան՝ այլ և նորանոր գրգռութեանց պատճառ եղած է, որ անտարակոյս գլխովին հակառակ է թերթիդ օգտոյն ու նպատակին.

Խնդրելով որ հաճիք ներկայիս տեղի մը շնորհել Ձեր թերթին մէջ,

Մնամք յարգանօք
Թ. Հայեց
Ն. Պօդոսեան
Գ. Մուրեան

Իզմիր 19/31 մայիս 1890.

(1) Նախորդ Տնտես. խորհրդոյ 1890 յունվար 9ին հրատարակած երկամեայ համարատուութեան տեղեկագրէն որոշակի կերևի թէ՝ Խորհուրդը պաշտօնէ դադրած պահուն 800 անգլ. ոսկի կտակագրամէն ներկայ Վարչութեան յանձնած է 700 ոսկի Օսմանեան, որ կտակագրամին մեծագոյն մասն է և ոչ թէ մէկ փոքր մասը. Իսկ այդ կտակագրամի պակսած մասով ազգային պարտք մը վճարուած է ըստ նոյն տեղեկագրի.

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 26)

Մէրքէզը սալթանաթը Սէնիյէտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէ մուսալյէնաթը իչիւն միւպայաա օլընաճագ լահմըն իթասընա թալիպ օլան վէ շէրաիթինի անլամագ իսթէյէնլէրին հազիրանը րումինին օն եէտինճի կիւնինէ գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ պէհճէհալ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 27)

Դայր էզ Զանէա ալթընճը նիզամիյէ ֆըրգասը խարէճի իչիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէսի աղօսթօս իպթիտասընտան պիր սէնէլի քեամիլէ զարֆընտա միւգթազի էրզագը միւթէնէվիա վէ սաիրէնին պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 28)

Ուրֆա վէ Մարաշ վէ Ճէպէլը Լիպնան իլէ Զէյթունտա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իլէ Գուտսը Շէրիֆտէ արամազ ճէնուպը Ճէնապը Միւլիւքեանէ վէ հայվանաթը իչիւն մահալլինճէ մէվգիի միւնագասատա պուլընան էրզագ վէ սաիրէնին պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 29)

Շամը շէրիֆ իլէ Թարապլուսը Շամտա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իչիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէսի հազիրանընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ իճապ իտէն էրզագը միւթէնէվիա իլէ Շամը շէրիֆտէ պուլընան հայվանաթը միրիյէ իչիւն թէմուզտան իթիպարէն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը պուլընան չաիր վէ սամանըն պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 30)

Շամը շէրիֆէ ճիվարընտա պուլընան ասաքիրը Շահանէ իչիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէսի հազիրանընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւպայաա օլընաճագ էրզագը միւթէնէվիանըն պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 31)

Գոսօվա ֆըրգասընտա պուլընան վէ պիլիյաճագ պուլընտուրըլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէ իչիւն իւչ եիւզ ալթը սէնէսի թէմուզը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք քեամիլէ զարֆընտա միւգթազի օլան միւպայաասը գօնթրաթօյա ալընաճագ օլան էրզագը միւթէնէվիանըն պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 32)

Թէճհիզաթը ճէնուպիյէ իչիւն իքի եիւզ գըրգ տէօրթ պին արշընը ճէտիտ լաճիվէրտ նէֆթի չուհասը վէ իքի եիւզ սէքսէն պէշ պին արշընը ճէտիտ պօզ էնլի ապա՝ միւպայաա օլունմագ իւզրէ միւնագասայա գօնուլմըշ օլտուղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարը՝ հազիրանըն օն իքինճի չարշէնպէ կիւնիւ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 33)

Նալըճգ տէվիր պաշ Շուէտ տէմիրի,
գանթարը ճէտիտ 50, նումէրօ 9,
քէզալիք 5 նումէրօ 7,
պէհէր գանթարը՝ ղրուշ 150,
Նալըճգ Շուէտ տէմիրի,
գանթարը ճէտիտ 30, նումէրօ 9,
քէզալիք 50 նումէրօ 7,
պէհէր գանթարը ղրուշ 170,
Տէօրթ քէօշէ մըխլըգ տէմիր,
գանթարը ճէտիտ 200.
պէհէր գանթարը 75 ղրուշ.
Քեարը գատիմ մըխլըգ տէմիր,
գանթարը ճէտիտ 100, նումէրօ 3,
քէզալիք 100 նումէրօ 4.
պէհէր գանթարը ղրուշ 75.
Տէօրթ քէօշէ Շուէտ տէմիրի,
գանթարը ճէտիտ 12,
պէհէր գանթարը 175 ղրուշ.
Սարը թէլ,
գըյէհ ճէտիտ 20,
պէհէր գանթարը 15 ղրշ.
Սամանլը էյէսի 3 քէօշէ,
ատէտ 35,
քէզալիք տէօրթ քէօշէ,
ատէտ 150,
պէհէրի 4½ ղրշ.
Հարպ էյէսի,
ատէտ 150, 3 քէօշէ սաղիր,
քէզալիք 150 ատէտ 3 քէօշէ սաղիր,
պէհէրի 2 ղրշ. 10 բարա.
Թէլ տէմիր,
գանթարը ճէտիտ 12.
պէհէր գանթարը 160 ղրշ.
Խաս չէլիկի,
գանթարը ճէտիտ 10,
պէհէր գանթարը 350 ղրշ.
Եէրլի գըրգըմը քէչի գըլը.
գըյէհ ճէտիտ 10000,
պէհէր գըյէհի ճէտիտ 4 ղրշ. 39 բրդ.
Ալաֆր. Նալլար իչիւն էօն այագ մըխը
պէհէր 1000 ատէտի 59 ղրշ.
Ալաֆրանկա Նալլար իչիւն արգա այագ մըխը,
պէհէր 1000 ատէտի 49 ղրշ.
Քեարը գատիմ գատանա մըխը,
պէհէր 1000 ատէտի 50 ղրշ.
Քեարը գատիմ ֆիչիլիք մըխ,
պէհէր 1000 ատէտի 42 ղրշ.
Քեարը գատիմ ատի մըխ,
պէհէր 1000 ատէտի 40 ղրշ.

Նիզամիյէ մույթապ փապրիգասը իչիւն միւնագասայա գօնըլան պալատէ մուլազգգ ամ օն ալթը գալէմ էշեա՝ ֆիյաթը մուգագգամէլէրիյլէ թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլուպ, հազիրանըն եիրմինճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընարագ մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիյէսի վէրիլէճէքյինտէն, իթասընա վէ եիրմի պիրինճի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէմինաթլէ թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 34)

Սէլանիք վէ Գոսօվա ֆըրգասը իչիւն միւնագասայա գօնըլտըղը էվվէլճէ իլան օլընան չիզմէլէրին գարարը գաթիյէսի եիւզտէ պէշ թէմինաթլէ հազիրանըն եիրմինճի կիւնինէ գատար թէմտիտ օլընտըղը իլան օլունըր. 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 35)

Կիրիտտէ պուլունան ասաքիրը Շահանէ խարէճի իչիւն իւչ եիւզ ալթը հազիրանը իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք քեամիլէ զարֆընտա միւպայաասը նա լիւզումը կէօրիւնիւպ, միւպայաասը մահալլինճէ մէվգիի միւնագասատա պուլունան էրզագը միւթէնէվիա վէ սաիրէնին ֆիյաթը մալիւմէլէրիյլէ թալիպլէրի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, պուրաճա իթասընա թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտան իթիպարէն պիր հաֆթա նիհայէթինէ գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 36)

Էրզագ անպարը իչիւն ալթը այ զարֆընտա լիւզումը հալինտէ ալընմագ իւզրէ միւպայաա օլընաճագ գէլէճէկ եաղընըն պէհէր գըյէսի պէշ պուչուգ ղուրուշա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ հազիրանըն օն տէօրտիւնճի կիւնիւ գարարը գաթիյէսի վէրիլէճէյինտէն թալիպ օլանլարը եիւզտէ պէշ թէմինաթ աքչէլէրիյլէ պիրլիկտէ միւնագասայա հազըր պուլունմագ իւզրէ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր. 3—1

Շուրայի—Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն

Ասաքիրը Պահրիյէի Շահանէնին իւչ եիւզ ալթը սէնէսի մէլպուսաթը չիթթայիյէլէրի իչիւն լիւզումը օլան օն իքի պին մէթրօ ճինճ գապըլթա չուհասընըն վէ ալթմըշ իքի պին մէթրօ ... չուհասընըն վէ օն իքի պին մէթրօ լաճիվէրտ չուհասընըն միւնագասայա գօնուլմըշ օլտուղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն հազիրանըն եիրմի տէօրտիւնճի չարշէնպէ կիւնիւ Շուրայի Պահրիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլունըր.

11 Հազիրան 306

Կէյլիւզէ գազասը աշարընըն մուգատտէմա իլան խիլէն միւզայէտէ միւտտէթի մահալլինճէ կէօրիւլէն լիւզում իւզրինէ հազիրանըն 16ընճը կիւնինէ գատար թէմտիտ խիլմիշ, վէ խիթամը միւտտէթտէ պուլունաճագ հատտը լայըգընտա օլտուղը հալտէ, գարարընըն վէրիլմէսի մուգարրէր պուլունմուշ օլմագլա, թալիպ օլանլարըն ինգըզա միւտտէթինտէն էվվէլ մահալլինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

11 Հազիրան 306

Գօսօվա վիլայէթի տախիլինտէ վագը Փօչանա գազասընըն 83500 ղրշ. պէտէլը սապըգը աֆիյօն վէ խաշ խաշ աշարընըն հազիրանըն 18ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընմագ իւզրէ մահալլինէ միւզայէտէ չըգարըլմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն ինգըզա միւտտէթտէն էվվէլ թէմինաթը լազըմէ վէրէրէք մէզգիւր պէտէլ մաքպուլ պուլունտուղը հալտէ մահալլինէ վէ եա խարիճտէ Մալիյէ խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Րուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

7 Հազիրան 306

3—3

Քէզապճը խանընտա 6 նումէրօլու մաղազատա մուգիմ միւֆլիս Օհաննէս Գարակէօզեան իլէ միւթէվէֆֆա Կարապետ Գարակէօզեան զիմմէթինտէ ալաճագը օլանլարըն Գանունունամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի աճքեամընա թէվֆիգէն թարիխը իլանտան իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա ալաճագլըլարընըն պիր գըթա միւֆրէտաթ տէֆթէրի իլէ սէնէտաթ վէ թէմէսսիւքլէրինի պիլզզաթ վէ եա պիլվէքիալէ Մահքէմէի Թիճարէթը պահրիյէյէ թագտիմ վէ մաթլուպլարըն թահգիգի զըմընտա Մահքէմէի Թիճարէթը պահրիյէ իֆլասը մախսուս օտասընա իշպու թէմուզըն 5ինճի բէնճէնպէ կիւնինտէն իթիպարէն 9րտա տէկին սաաթ 6տան 9ա գատար թէհակէսսիւթնէ միւպատէրէթ օլընաճաղը վէ միւտտէթը մէզգիւրէ խիտամընտա իսպաթը վիւճուտ իթմէյէնլէր հագգընտա գանունը մէզգիւրըն 210ընճը մատտէսի աճքեամընըն մէվգիի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունուր.

Միւմ գոմիսէր
Նօրատունկեան

Ֆի 11 Հազիրան 1306

Գալաթատա Մէրթէքեանի սօգագընտա 17 նումէրօլը մաղազատա սաքին միւֆլիս Անտօն Տէրվիշ զիմմէթինտէ ալաճաղըն իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան ալաճագլըլարը Գանունունամէի Թիճարէթին 211ինճի վէ անը վէլի իտէն մատտէլէրի մուճիպինճէ, միւֆլիսը մէրգում թարաֆընտան թէքլիֆ օլունաճագ գօնգօրտաթօնըն միւզաքէրէսի իչիւն իշպու 306 սէնէսի հազիրանընըն 19ընճը սալը կիւնիւ սաաթ 6 րատտէլէրինտէ Մահքէմէի Թիճարէթը պահրիյէ իֆլասը մախսուս օտայա կէլմէլէրի իլան օլունըր.

Ֆի 11 Հազիրան

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 23 յունիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	96-13/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	19
» » գարանտը	18-13/16
» » Սէրի Ա	41-3/4
» » » Պ	24-3/4
» » » Ս	18-5/4
Օթօման 1871	97-1/2
Օսմանլը Պանգասը	14-
Րուսիա իսթիգրազը	108-
Մըսըր ուոլ. մութթահըտէ	97-
» իմթիյազը	102-1/4
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	86-5/8
Թօլիյա իսթիգրազը	102-3/4
Պուլկար իսթիգրազը	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-37-10

Բարիզ 21 յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	91-55
» » 4½ %	106-85
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	19-10
» » » գարանտը	18-79½
Միւթէհիտէ	
Սէրի Պ.	25 50
» Ս.	18 75
Րումէլի շիմէնտէֆէրի	79-57½
Օսմանլը Րէժի էսհամը	-
» Պանգասը	603 75
Իրէտի Լիօնէ	743 75
Իրէտի Ֆօնսիէ	1195-
Գօնթուար տ'էսգօնթ	625-
Սիւվէյշ ագսիօնը	2357-50
Իթալիա էսհամը	96-15
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	487-50
Բօրրէ Թիւրքի	506 25
Եունան 5 % 1879	485-
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-15

Վիէննա 21 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	117-30
Րումէլի շիմէնտէֆէրի ֆր.	37-20
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	122-50

ԻՍԼԱՄԲՕԼ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագշ. գափ.	20-25
» » » էն եիւգսէք	20-37
» » » էն աշաղը	20- 2
Պու սապահ աչըլտը գ. ք.	20-21
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գափ.	59-15
» » » էն եիւգսէք	59-20
» » » էն աշաղը գ. ք.	58-15
» » » աչըլտը	60-
Մըսըր մութթահըտէ գափ.	-
Պու սապահ աչըլտը	-
Սէրի Ա.	41-30
» Պ.	24-10
» Ս.	20-27
Րումէլի շիմէնտէֆէրի	78-25
Ազչէ Փուլը	6-
Րէժի Ղրշ.	55-
Հէվալէ-փիզ »	67-½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Իրէտի ժէնէրալ	10-
Սթամպօլ պանգասը	7-16
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-08
Թրամվայ	5-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղրշ. Բր.
Պէշլագ մէճիտիյէ ֆարգը	108-04
Մէթալիք »	100-
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110-22
Ֆրանսըզ ալթունը	87-27
Րուպ	90-20
Փրէմից ալթունը	51-15
Ֆարաօն գայմէսի	67-95